

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 11/2015

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami :

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

so sídlom : Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
IČO: 30794544
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK 2021795358
konajúce osobou : Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
bankové spojenie: IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1067
SWIFT: GIBASKBX

(ďalej len „BKIS“)

a

ONe AIR s. r. o.

so sídlom: Farská 25, Nitra 949 01, SR
IČO: 44 205 759
DIČ: 2022637892
IČ DPH: SK 2022637892
konajúca osobami Mgr. Vladimír Vondrák, konateľ
Jaroslav Jánošík, konateľ

bankové spojenie

zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Nitra, oddiel: Sro, vložka č. 37172/N

(ďalej len „spoluorganizátor“)

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej ako „Hlavné mesto“) je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry.

Od roku 2005 Hlavné mesto každoročne prostredníctvom BKIS organizuje Bratislavský Bál ako významné mestské kultúrno-spoločenské podujatie, ktoré svojou tradičnou vysokou úrovňou uzatvára plesovú sezónu Hlavného mesta. V rámci Bratislavského Bálu sú tradične oceňované osobnosti spoločenského života Bratislavy cenou *Júliusa Satinského – Bratislavská čučoriedka*.

Na základe zmluvy o spolupráci pri organizovaní Bratislavského Bálu medzi Hlavným mestom a spoluorganizátorom zo dňa 17.01.2014 uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu, ktorá bližšie konkretizuje jej formy s cieľom zachovať tradíciu a udržať kvalitu Bratislavského Bálu, pričom na prefinancovanie nákladov využije neoddeliteľný špecifický reklamný a propagačný potenciál, ktorý je využiteľný na reklamnom trhu.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o spolupráci pri organizácii Bratislavského Bálu, ktorý sa bude konať dňa 7. 2. 2015 so začiatkom o 19:00 hod. v budove Slovenskej filharmónie v Bratislave (ďalej len „podujatie“), jeho organizačného a materiálno-technického zabezpečenia, propagácii a finančného zabezpečenia.
2. Vstup verejnosti na podujatie je možný na základe vstupenky zakúpenej v predpredaji alebo na základe priameho pozvania niektorou zo zmluvných strán.
3. Program podujatia tvorí prílohu č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok II.

Záväzky zmluvných strán

1. BKIS sa zaväzuje

- a. splniť notifikačnú povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších právnych predpisov,
- b. zabezpečiť priestory za účelom konania podujatia; Za účelom konania podujatia sa BKIS zaväzuje zabezpečiť priestory Slovenskej filharmónie (koncertná sieň a divadelná sála s príslušnými prístupovými priestormi a horné poschodie – bývalé kasíno stĺpovej sály) spolu so šatňovým zázemím pre účinkujúcich a so službami súvisiacimi s prenájmom;
- c. zabezpečiť komplexné prevádzkovo-technické služby počas konania podujatia, a to:
 - bezpečnostný technik, klimatizér, manipulantí,
 - hasičská služba, šatniarky, hostesky, SBS, dozor na toaletách,
 - upratovanie všetkých priestorov aj exteriéru, úpravu pódia,
 - službu produkčných pracovníkov a asistentov produkcie, usporiadateľskú a zdravotnícku službu,
- d. vypracovať podrobný scenosled pre dve bálové scény – tanečné a chill out zónu v priestoroch bývalého kasína,
- e. riadne zabezpečiť a garantovať program podujatia a účasť účinkujúcich v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy,
- f. uhradiť honoráre tým účinkujúcim, ktorých účasť na podujatí zabezpečuje v súlade s predchádzajúcim bodom zmluvy,
- g. zabezpečiť výrobu, predpredaj a distribúciu vstupeniek na podujatie v počte 400 ks, počet je vrátane VIP vstupeniek. Informácie o stave predpredaja poskytne BKIS spoluorganizátorovi na vyžiadanie,
- h. zabezpečiť propagáciu podujatia v nasledovnom rozsahu:
 - outdoorová kampaň pred podujatím na všetkých výlepoch, výroba a výlep plagátov A1 v počte 200 ks,
 - citylightová kampaň v počte 50 ks,
 - plagáty v MHD A4 v počte 400 ks.,
 - elektronické informácie a propagačné články na webovej stránke www.bkis.sk a www.bratislava.sk,
 - výroba a distribúcia Bálových novín počas podujatia v počte 700 ks,
 - inzercie a PR články v partnerských printových médiách,
- i. uvádzať spoluorganizátora, generálneho partnera a partnerov podujatia v propagačných materiáloch,
- j. zabezpečiť súhlas (licenciu) umelcov účinkujúcich na podujatí v súlade s článkom II bodom 1 písm. e na použitie ich umeleckého výkonu počas celého podujatia v neobmedzenom

rozsahu, všetkými spôsobmi podľa § 63 ods. 2 Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej ako „autorský zákon“) počas celej doby trvania majetkových práv,

- k. zabezpečiť fotografie z podujatia,
- l. v prípade možnosti, rokovať s potenciálnymi reklamnými partnermi podujatia, využiť reklamný potenciál podujatia a získať tak finančné prostriedky pre financovanie podujatia. O tejto skutočnosti ako aj o formách reklamného plnenia informovať bez zbytočného odkladu spoluorganizátora.

2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- a. samostatne vyhľadávať reklamných a finančných partnerov podujatia a rokovať s nimi, za účelom realizácie podujatia a získania financií priebežne oslovovať možných sponzorov a darcov,
- b. bez zbytočného odkladu doručovať BKIS požiadavky reklamných partnerov na reklamné plnenie,
- c. zabezpečiť propagáciu podujatia s dôrazom na elektronické médiá,
- d. prezentovať vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch podujatia BKIS a Hlavné mesto,
- e. spolupracovať pri materiálno-technickom a personálnom zabezpečení podujatia, prípadne pri sprievodných kultúrnych a spoločenských programoch a aktivitách podľa dohody a priebežných špecifikácií na pracovných stretnutiach,
- f. zabezpečiť dekoráciu priestorov podľa vopred vzájomne odsúhlaseného vizuálu,
- g. zabezpečiť ozvučovací a osvetľovací služby podľa špecifikácie,
- h. zabezpečiť najneskôr do splatnosti jednotlivých faktúr podľa Čl. III. finančné prostriedky potrebné na financovanie nákladov podujatia a finančné prostriedky na vykrytie prípadného deficitu z predaja vstupeniek v zmysle Čl. III body 5 a 6,
- i. zabezpečiť komplexný bálový catering aj s bufetovými službami predaja nápojov a vrátane občerstvenia pre účinkujúcich,
- j. kompletne a samostatne zabezpečiť odovzdávanie cien Bratislavská čuťoriedka,
- k. zabezpečiť plesové masky na tvár hostí podujatia v súlade s kapacitou a predanými vstupenkami v počte 1 ks na osobu,
- l. zabezpečiť z radov významných umeleckých osobností hlavného hosta podujatia, a moderátorov;
- m. zabezpečiť grafické a vizuálne návrhy materiálov k B. bálu 2015,
- n. včas uzatvoriť licenčné zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv – najmä no nie limitovane SOZA a uhradiť z toho vyplývajúce poplatky,
- o. uzatvoriť so všetkými umelcami, ktorých účasť na podujatí zabezpečuje v súlade s týmto bodom alebo prílohou č. 1 súhlas (licenciu) na použitie ich umeleckého výkonu počas celého podujatia v neobmedzenom rozsahu, všetkými spôsobmi podľa § 63 ods. 2 autorského zákona počas celej doby trvania majetkových práv. Licenciu v rozsahu podľa predchádzajúcej vety sa spoluorganizátor zaväzuje bezodplatne a bez zbytočného odkladu poskytnúť BKIS.
- p. garantovať prefinancovanie odsúhlaseného rozpočtu spôsobom dohodnutým v článku III. tejto zmluvy.

Čl. III.

Finančné podmienky a ostatné dojednania

1. Dohodnutá konečná cena vstupeniek je: 240,- € vrátane DPH za osobu pri stoloch v koncertnej sieni a 180,- € vrátane DPH za osobu pri stoloch v divadelnej sále.
2. Tržba zo vstupného bude použitá v celom rozsahu na uhradenie nákladov na podujatie a bude zohľadnená vo vyúčtovacej faktúre podľa bodu 6 tohto článku.
3. BKIS uhradí všetky náklady vyplývajúce z Čl. II., bod 1 zmluvy v súlade so zmluvnými stranami obojstranne odsúhlaseným a záväzným rozpočtom podujatia, ktorý bude tvoriť prílohu tejto zmluvy. Tieto náklady sú aproximatívne vo výške 67.000 € bez DPH. Zmluvné strany sa dohodli na zostavení záväzného rozpočtu ako prílohy k tejto zmluve bez zbytočného meškania pod nadobudnutím účinnosti zmluvy.
4. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť všetky náklady vyplývajúce z Čl. II, bod 2 zmluvy.
5. BKIS vystaví spoluorganizátorovi zálohovú faktúru do piatich dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy vo výške 20 000 € bez DPH (DPH bude účtovaná v zmysle platného zákona o DPH) so splatnosťou 7 dní od vystavenia faktúry. Spoluorganizátor sa zaväzuje zálohovú faktúru podľa predchádzajúcej vety uhradiť v lehote splatnosti.
6. Doučtovanie rozdielu medzi nákladmi podľa bodu 3 a súčtom výnosov z tržieb zo vstupného (na základe protokolu o predaji vstupeniek) a sumou uhradenou na základe zálohovej faktúry podľa bodu 5, prebehne formou vyúčtovacej faktúry v lehote najneskôr do 07.03.2014. Spoluorganizátor sa zaväzuje vyúčtovaciu faktúru podľa predchádzajúcej vety uhradiť v lehote splatnosti.
7. V prípade, že BKIS podľa Článku II., bodu 1., písmena I získa reklamného partnera pre podujatie, prostriedky získané týmto obchodným vzťahom sa tiež pri vyhotovení vyúčtovacej faktúry podľa predchádzajúceho písmena odpočítajú od nákladov uvedených v bode 3.

Článok IV.

Trvanie zmluvy a jej ukončenie

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do skončenia podujatia a do splnenia záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Zmluva zaniká:
 - a. uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
 - b. dohodou oboch zmluvných strán,
 - c. odstúpením v súlade s obchodným zákonníkom

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas, a vyvinú maximálne úsilie smerujúce k naplneniu predmetu zmluvy.
2. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán, účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov a uzatvára sa v súlade so zmluvou o spolupráci pri organizovaní Bratislavského Bálu, ktorú uzavrelo Hlavné mesto so spoluorganizátorom dňa 17.01.2014.
3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov.

5. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
6. V prípade, že je, alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
7. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
9. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

27 JAN. 2015

V Bratislave dňa _____

„PODPÍSANÉ“

.....
Ing. Vladimír Grežo
riaditeľ BKIS

„PODPÍSANÉ“

.....
Mgr. Vladimír Vondrák

„PODPÍSANÉ“

.....
Jaroslav Jánošík
Konateľ One AIR s. r. o.

BRATISLAVSKÝ BÁL 2015

Termín: 07.02.2015

Miesto: Slovenská filharmónia - Reduta

Vstup – schody:

- **Symphonic News Quartet (zabezpečuje BKIS)**

Veľká sála:

- **Matúš Ferko – klavír – pri príchode hostí (zabezpečuje BKIS)**
- **Moderátori: Iveta Malachovská, Vlado Vondrák (zabezpečuje spoluorganizátor)**
- **Slávnostné úvodné predtancovanie TK UNI-Dance a Choreocentrum Bratislava: L'amour fatal - víťazná plesová choreografia Majstrovstiev SR a CZE 2014 – 8 tanečných párov (zabezpečuje BKIS)**
- **Tanec novicov, uvedenie dám a pánov do spoločnosti – 12 párov, absolventi tanečných kurzov Tanečnej školy Jagermajster Bratislava (zabezpečuje BKIS)**
- **Braňo Belorid Big Band so sólistami – hlavný bálový orchester (zabezpečuje BKIS)**
- **Metropolitný orchester Bratislava (zabezpečuje BKIS)**
- **Host večera: Lucie Bílá alebo Kuli a Desmod (zabezpečuje spoluorganizátor)**
- **Big John and Vienna Soul Society /USA-AT/ - 1 vstup (zabezpečuje BKIS)**
- **Tanečné vstupy: La Portella (zabezpečuje BKIS)**
- **Bratislavská chuťoriedka – odovzdávanie ocenení v kategórii počin a idea (zabezpečuje spoluorganizátor)**
- **Polnočné prekvapenie na základe dohody (zabezpečuje spoluorganizátor)**
- **Benátske masky – distribúcia pre hostí v oboch sálach (zabezpečuje spoluorganizátor)**

Divadelná sála:

- **Slavo Repaský – elektrické violončelo – pri príchode hostí (zabezpečuje BKIS)**
- **Starmania (zabezpečuje BKIS)**
- **SwinGang s Jankou Dekánkovou (zabezpečuje BKIS)**
- **Cellmates (zabezpečuje BKIS)**
- **Big John and Vienna Soul Society /USA-AT/ (zabezpečuje BKIS)**
- **Tanečné vstupy: La Portella (zabezpečuje BKIS)**

Chillout zóna:

- **Silent Trio (zabezpečuje BKIS)**
- **Funkadelic Brothers (zabezpečuje BKIS)**